

DEUTSCHES SPRACHDIPLOM FÜR AUSLÄNDER

Großes Deutsches Sprachdiplom

verliehen vom

GOETHE-INSTITUT

zur Pflege der deutschen Sprache im Ausland und zur Förderung
der internationalen kulturellen Zusammenarbeit e.V., München

im Auftrag der

LUDWIG-MAXIMILIANS-UNIVERSITÄT ZU MÜNCHEN

PETER VRANAS

aus GRIECHENLAND geb. am 23.02.1965

hat am 14. Mai 1993 die Prüfung für das Große Deutsche

Sprachdiplom mit **** gutem **** Erfolg abgelegt.

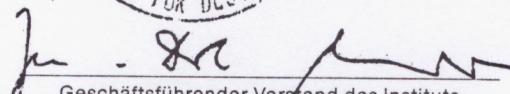
Die Leistungen im schriftlichen Teil wurden mit **** gut ****,

die im mündlichen Teil mit **** gut **** bewertet.

München, den 08.09.1993

Der Prüfungsausschuß




Geschäftsführender Vorstand des Instituts
für Deutsche Philologie der Universität München


Der Vorstand des Goethe-Instituts

Die Prädikate sind: sehr gut, gut, befriedigend. Andere Prädikate werden nicht erteilt.

DEUTSCHES SPRACHDIPLOM FÜR AUSLÄNDER

Großes Deutsches Sprachdiplom

PRÜFUNGSANFORDERUNGEN · EXAMINATION REQUIREMENTS · CONDICIONES DE EXAMENES
REGLEMENT DE L'EXAMEN · ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЕ ТРЕБОВАНИЯ

Mündliche Prüfung

- A a) Vorlesen eines vorbereiteten Textes
Zeit: 5 Minuten
- b) Freier Vortrag von etwa 10 Minuten Dauer über ein vorher gestelltes Thema (3 Themen zur Auswahl) mit anschließendem Gespräch
Zeit: 20 Minuten
- c) Diktat eines anspruchsvollen deutschen Textes von etwa 20 Zeilen Länge
Zeit: 20 Minuten

Schriftliche Prüfung

- B Aufsatz (6 Themen zur Wahl)
Zeit: 180 Minuten
- C a) Erklärung eines vorgelegten Textes nach Inhalt, Wortschatz und Stil
Zeit: 120 Minuten
- b) Aufgaben zur Prüfung der Ausdrucksfähigkeit
Zeit: 60 Minuten
- D Bearbeitung von Fragen
- a) aus einem der drei Gebiete „Deutsche Literatur“, „Naturwissenschaften“ oder „Wirtschaftswissenschaften“ nach Wahl des Bewerbers
Zeit: 120 Minuten
- b) zur Landeskunde
Zeit: 60 Minuten

*

Oral examination

Candidates will be required

- A a) To read aloud one prepared passage of German (5 minutes)
- b) To speak for about ten minutes on a subject chosen from a previously prescribed list from a choice of three, and to hold a general conversation (20 minutes)
- c) To write from dictation a German text of advanced level comprising about 20 lines (20 minutes)

Written examination

Candidates will be required

- B To write an essay on a subject chosen by the candidate from a choice of six (180 minutes)
- C a) To answer questions on content, vocabulary and style of a text presented to the candidate (120 minutes)
- b) To undergo a test of their ability to express themselves in German (60 minutes)
- D a) To answer questions on a subject chosen by the candidate from a choice of three: German Literature, Science, Economics (120 minutes)
- b) To answer questions on German life and institutions (60 minutes)

*

Examen oral

- A a) Lectura de un texto preparado
Duración: 5 minutos
- b) Disertación sin apuntes de unos 10 minutos de duración sobre un tema presentado anteriormente al candidato (tres temas a elegir), con charla al final
Duración: 20 minutos
- c) Dictado de un texto alemán difícil de unas 20 líneas
Duración: 20 minutos

Examen escrito

- B Composición (seis temas a elegir)
Duración: 180 minutos

- C a) Interpretación de un texto atendiendo al contenido, vocabulario y estilo
Duración: 120 minutos
- b) Temas para examinar su capacidad de expresarse en alemán
Duración: 60 minutos
- D Preguntas
- a) Contestar a preguntas sobre Literatura alemana, Ciencias Naturales o Económicas, a elección del candidato
Duración: 120 minutos
- b) Preguntas sobre civilización alemana y conocimientos generales del país y sus instituciones
Duración: 60 minutos

*

Epreuves orales

- A a) Lecture d'un texte préparé à l'avance
(5 minutes)
- b) Exposé de dix minutes environ sur un sujet choisi parmi trois thèmes proposés au candidat, et suivi d'une conversation (20 minutes)
- c) Dictée d'un texte d'une certaine difficulté (20 lignes environ, 20 minutes)

Epreuves écrites

- B Dissertation sur un sujet choisi par le candidat parmi six thèmes différents (180 minutes)
- C a) Explication d'un texte remis au candidat, portant sur le sens, le vocabulaire et le style du texte (120 minutes)
- b) Exercices portant sur sa facilité d'expression (60 minutes)
- D Questions
- a) relatives à un sujet emprunté, selon le désir du candidat, à une des matières suivantes: littérature allemande, sciences, économie (120 minutes)
- b) relatives à la civilisation allemande (60 minutes)

*

Устный экзамен

- A a) Чтение с подготовкой
время: 5 минут
- b) Свободный доклад – приблизительно 10 минут – на заранее заданную тему (3 темы на выбор) с последующим разговором
время: 20 минут
- в) Диктовка трудного немецкого текста приблизительно 20 строк
время: 20 минут

Письменный экзамен

- B Сочинение на одну из 6 предложенных на выбор тем
время: 180 минут
- B a) Ответы на вопросы по предложенному тексту: вопросы по содержанию, стилю, объяснение слов в данном тексте
время: 120 минут
- b) Выполнение заданий для проверки умения выражать мысли на немецком языке
время: 60 минут
- Г Вопросы
- a) из трех областей: „немецкая литература“, „естественные науки“ или „экономические науки“ по выбору кандидата
время: 120 минут
- b) по истории и географии Германии
время: 60 минут